

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 | DIALUNA 27 OCTOBER 1958 | No. 3271

Reanudacion Di Bombardeo Di Islanan Quemoy

Cada Dia Pasa, Ta Parti Di Un Guerra Psychologico

E intencion ta demostra cu Comunistanan ta domina e situacion completamente

HONGKONG, 26/10. — E ministro di defensa di China Comunista a bisa durante su anuncio, cu e Comunistanan lo bombardea e islanan costal Nacionalista solamente riba e dianan cu un fecha paar, cu asina mitar di luna lo ta liber pa transporta provision pa e islanan. El a bisa e Nacionalistanan cu si nan falta algo, nan mester bisa e Comunistanan y eseynan lo yuda nan. El a bisa cu a yega e momento pa bira amigo na lugar di enemigo.

No obstante nan decision pa no bombardea Quemoy riba e dianan cu fecha paar, e Comunistanan a bombardea e isla un ratu awe mainta.

Guerra psycologico

Segun expertonan Mericano e anuncio dje Comunistanan Chines ta parti di un guerra psycologico, cu cual Peking ta spera di perhudica e relacionnan entre e Nacionalistanan riba e islanan y Chiang Kai-Shek. Peking a munstra cu su anuncio di un „reglamento" pa e bombardeonan, cu e ta domina e situacion completamente.

E observadornan a bisa tambe, cu e Comunistanan a declara riba dia 6 di October, cu nan ta stop e bombardeo pa „motibo humanitario". Parce awor cu ta cada dia pasa sol nan quier ta humanitario.

Reduccion di trupa

Awe fuentenan bon informa militar Nacionalista a informa na Taipeh, cu e gobierno Nacionalista a consenti cu un peticion Mericano, pa reduci e trupanan Chines riba e islanan costal gradualmente un tercer parti, basta cu esey ta acompanja pa modernisacion dje equipo dje ehercito Nacionalista.

Drama Riba Sportveld Di Caribe

Pleitu entre dos joben hungador di basketball cu final mortal

ORANJESTAD: — Diasabra atardi entre 4'or y mei y cinc'or riba e terreno di deporte na Oranjestad un drama masha horible a tuma lugar, cual a principia cu pleitu entre dos mucha homber mientras nan equipo tabata hungando un wega amistoso y cual a termina cu un hinkamentu mortalmente cu cuchu.

Durante e wega W.M. di 15 anja di 2de klas di H.B.S. na nos isla, naci na Venezuela y biba aki, a pega pleitu cu Juan Nicolas (Nick) Maduro di 17 anja biba na Kaas di Paloma, kende su tata ta masha conoci como e ta miembro di L.E.C.

E pleitu a forma un bringamentu y luchando asina e dos muchanan a bai den direccion di e tribuna, na unda Maduro na cierto momento a ranca bai riba W.M. E ultimo aki a saca su sambechi cual e la habri. Segun e ta declara e la avisa e otro di no jega mas acerca. Maduro a drente toch. E prome manda di sambechi a raskele, kende a dal M.M. un klap den su cachete. W.M. lo a cai foi dje tribuna cu Maduro riba dje. E ora ei e mester a manda e cuchu den curpa di Maduro, cual si e la dal riba un ribchi, cual hopi biaha ta e caso, lo no tabatin un resultado fatal asina. Awor sinembargo e cuchu a pasa limpi meimei dje ribchinan straight na su curazon.

E pelea a caba cu esaki. Stranjo ta cu hopi dje muchanan cu ta huntu cu nan, door cu Maduro a trompeca ta bai, no a tuma e asunto asina serio na cuenta y nan a bai cas manera nada un pasa. E bartender di Caribe cu a mira Maduro ta bini, si a sospecha mes ora di peliger y a jama un dokter mes ora y despues ambulans. Directamente e la corre bai serca Maduro y a logra di haci esaki drumi na suela.

Tur esfuerzonan cu a worde haci despues pa scapa bida di Maduro tabata en vano. Ora cu ambulans a jega hospital ja Maduro tabata muriendo, y rapidamente morto a drenta.

Su resto mortal te laat ajera tardi a worde duna liber door di autoridadnan y awe entierro lo tuma lugar. E culpable, kende su tata poco tempo pasa a accidenta na e vuurtoren di Westpunt, ta preso actual.



Dalmentu

Diabierne na Seroe Patrishi tabatin un dalmentu entre e pickup A-5023 di J.R.H. y e auto di famia A-475 cual Srta. M.T.C. tabata stuur. Danjo fl. 500.—.

Maltrato

E atardi ei tabatin un bringamentu den refresqueria La Rosa entre E.L.. kende tabata bao di influencia di bebida y D.L. E prome meneiona a worde deteni y no. 2 a worde manda pa recherche na unda e mester bai keha e asunto aki.

Drenta facilmente

Diabierne atardi polisnan a worde avisa cu den anochi anterior persona incompetente a drenta cas di H.B.D. na Papilon. E entrada no tabata asina dificil, pasobra e porta di cushina tabata mara cu un pida cabuya. Nan no ta hanja falta di nada.

Tabatin suerte

Na warda di polis na Santa Cruz e mainta ei M.E. chofer di D-663, a declara cu e homber T.C. cu tabata sinta patras riba e truck a hanja un waya di electricidad cu a los for di un cas y tabata colga los, contra su garganta. Fortunadamente e waya a kita y C. unicamente a hanja un herida chiki na su garganta. Ta bon cu ta asina, e waya por a corta su garganta limpi afor.

Dokter Van Dongen a yuda e paciente.

Klap cu palu

Atardi a worde pidi asistencia di polisnan patras di Java restaurant na San Nicolas, na unda C. C. di Oranjestad, kende tabata hopi burachi, tabatin un herida grandi na su pia, cual tabata sangra masha hopi.

Esaki ta un golpi cu e la hanja den cushina dje restaurant. Ora cu e donjo a suplicele pa sali pafor y e no kier a tende, e la dal C. un mep cu un palu cu e tabatin den cushina. Por lo pronto e palu ta den man di recherchenan.

Desorde den Helfrichstraat

Diabierne atardi pa 2'or y mei tabatin desorde trobe den Helfrichstraat na unda senjorita I.F.G. tabatin un pelea cu un otro dama. Despues dje pelea srta. G. a sigui cu boca, na unda esaki tabatin asina un volume, cu hende a jena di tur banda. Ora cu polisnan a suplicele pa keda ketu, e la sigui toch, ora cu nan a biselo pa sigui camna bai, e ta keda para y ora cu nan a dicidi di hibele warda e la duna resistencia cu man y diente.

Tumando na consideracion cu srta. G. tabata burachi tambe, ta mas cu claro cu e la hanja un proces verbal manera un lista. Despues cu nan a hibele dilanti di hulpofficier van justitie nan a ceré warda na unda e la keda pa su curpa drecha.

Na unda truck di cine ta bai e siman aki?

ORANJESTAD. — E truck di cine di e institucion pa combati abuso di alcohol na Aruba lo duna siguiente presentacionnan di pelicula e siman aki na siguiente fecha y lugarnan:

Dialuna, 27 di oct. 1958, San Nicolas, Rooi Hundo

Diarazon, 29 di oct. 1958, Oranjestad, Socotoro

Dia bierne, 31 di oct. 1958, Oranjestad, Dakota.

Tur e presentacionnan lo cuminza pa 19.30 y lo dura un ora mas o menos.

Fichi Croes ta bai orienta su mes riba terreno social na Hulanda

E ta keda aja te na april

Hopi hende durante e reunion di despedida diasabra

ORANJESTAD: — Segun calculo como sietecien hende a bai tuma despedida di deputado P. Croes fin di siman pasa, kende awe mainta pa 8'or lo barca navliegveld Prinses Beatrix, huntu cu senjores Addison Croes, Ramon Nunez, A. Flanegin y Wilfred Essed, kende lo companjele te na Corsow, di unda Sr. Croes lo bai cu K.L.M. directamente pa Hulanda.

Na Hulanda senjor Croes na prome lugar lo haci un dienstreis di mas o menos seis luna pa haci un biahe di estudio na varios comunidad aja na unda senjor Croes ta spera di por orienta su mes riba terreno social di trabaonan di gobierno. Kier decir, di trabaonan social, manera percuracion di obreronan, di leynan pa enfermedad etc. Senjor Croes ta spera di regresa pa Aruba otro anja na April.

Tocante su otro plannan pa futuro, specialmente en conexion cu e Eilandsverkiezing venidero di otro anja na juni, e no a tuma ningun decision ainda. Hopi lo depende di e circunstancianan n'e momento ei.

Esaki ta declaracion di senjor Croes diasabra nochi ora cu nos tabata conversa cu ne den su jardin na unda tabatin un gran grupo di hende cu a bini pa tuma despedida di dje. E despedida aki a worde organiza door di e seccion di Santa Cruz di PPA" di cual senjor Croes poco tempo pasa a keda eligi como presidente.

Otro miembronan di directiva dje seccion aki entre otro ta senjores Angelico Flanegin, vicepresidente, Addison Croes, secretario, Francisco Yarzagaray, Rosimbo Croes, Wilfred Essed, A. Rasmijn y Felix Dabian, miembronan.

Lo no baha cabez

Den su discurso, cual senjor Croes a tene e mes anochi ei, e la declara ainda cu su viaje pa Hulanda ta su ultimo esfuerzo pa por jega na un acuerdo satisfactorio, cual tabatin entre e y PPA — of un grupo di hende di PPA. Pesei e tabatin tur speranza tambe cu hendenan di Santa Cruz y otro simpatizadornan lo keda fiel ne, di manera cu ora cu e ta na Hulanda e no tin mester preocupa di esei.

Afin e ta declara cu nunca e lo baha su cabez pa e elementonan cu kier perhudikele. Otro oradornan tabata entre otro senjores Addison Croes y Nuñez, kende a expresa nan apoyo na senjor Croes. E prome a menciona cu aunque denter di algun dia Fichi Croes lo no ta huntu cu nan, su personalidad lo keda impresiona nan.

Senjor Nuñez a declara entre otro, cu sin Fichi, lo PPA no por existi.

„Pro Fichi Croes"

Notable trobe tabata cu na e reunion aki no tabatin ningun dje otro bestuursleden di PPA. Por lo demas Fichi Croes tabatin e insigna conoci bisti di PPA cu e portret di senjor Yrausquin aden, meseos cu hopi dje otro hendenan cu tabata presente. Marco Henriquez Statenlid di PPA, y hende di Santa Cruz a manda noticia cu e ta hanje stroba y no por ta presente.

Nos ta worde informa mas en adelante ainda di otro banda, cu nan a forma un „Comision Pro Fichi Croes". E comision aki, segun nos ta worde informa, tin intencion pa rehabilita Croes. Tur simpatizadornan di dje pa tal motibo por uni cu e comision aki, apesar cu e miembronan di directiva ta desea di keda anonima por lo pronto. Hendenan di contacto ta senjores Addison Croes y Nuñez, kende sinembargo a declara na nos claramente cu nan no ta den directiva.



Fichi Croes entre su companjeronan di bestuur. Di robez pa drechi: Adriaan Arends (suegro), Rosimbo Croes, Francisco Yarzagaray, Wilfred Esser, Angelico Flanegin, Fichi, Addison Croes, A. Rasmijn y Felix Dabian.



Fichi Croes, tumando despedida di su simpatisadornan. Croes lo keda deputado te na Juli di otro anja, pues tempo cu Bestuurs College lo baha. Esposa di Sr. Croes lo no bai Hulanda huntu cu ne.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Hoe komt het dat juist MIJN voedsel altijd zo glibberig is !"

„Ta com por ta cu ta hustamente AMI su cuminda semper ta slip asina!"



Esaki ta e Chevrolet cu actualmente ta pronk den showroom di Aruba Trading Garage. Un auto cu lineanan completamente nobo. Esaki tabata opinion dje damanan aki tambe cu ta huntu, Srta. Malvada Croes y Sra. Elva J. Capriles-Croes, kende ta para goza banda dje Chevrolet '59 aki cual ta parce manera sonjo.

100% elegancia na e Chevrolet 1959

ORANJESTAD: — Den e showroom di Aruba Trading Garage na Dakota nos a mira e Chevrolet 1959 ta pronk Diabierne atardi, un auto cu directamente ta hala atencion door di su belleza sencillo y un enorme dosis di elegancia. E anja aki senjor J. A. van Glabeek, gerente di garashi, indudablemente lo no pasa mucho trabao pa bende su Chevroletnan.

„Chevrolet 1959 — henteramente nobo!" nos a lesa den un folleto cu ta pertenese n'e. „Un body mas hanchu, di A te Z funcional: mas sigur ainda riba caminda, mas lugar paden y hopi mas comfortabel. Menos altura, pero cu mas espacio pa cabez den tur e modelonan, cu mas comodidad ora di drenta of sali foi auto. Huntu cu tur comfort y facilidadnan aki den e Chevrolet nobo 1959, tambe tin hopi mejoramentu mecanico, special den stuur, brakenan, durabilidad y economia".

Tambe na e Chevrolet di e anja aki: un furamentu interior mas bunita, henter instrumentu ta masha na bista. E espacio di equipaje patras di e Chevrolet '59, den dje modelonan ta hasta ta 32 pia cubico grandi! Un furamentu adecuado cu lo no causa danjamentu y rascamentu di valiesnan asina. Tur e autonan aki tin un „Unisteel" body: bandanan di staal dobbel, e daknan ta bon reforza y un chasis masha fuerte, door di cual ultimo e sintamentu riba caminda a bira considerablemente mas mihor.

Ora durante parkeer bo ta pone e auto riba rem, no ta mas cu man, pero pa medio di un pedal na pia. Pa ventilacion interior esaki ta bini di un lugar basta na haltu cu tantu stof lo no drenta den cabina mas. E autonan aki tambe a worde di verf cu un lak nobo, „Magic-Mirror acrylon lak", cu tin mas resistencia contra influencianan di elementonan.

Tambe e motornan a bira mas mihor: „Turboglide", „powerglide", „Touch down overdrive", e nobo „Close ratio 4-speed synchro-mesh" y e „standard 3 speed synchro-mesh" ta e novedad technico cu lo bo hanja den e Chevrolet '59.

Nan a sali aproba pa polis 2de klasse

ORANJESTAD: — Di e dieznuebe polisnan cu siman cu a termina aki a haci nan examen pa 2de klasse na Aruba, 15 di nan a sali aproba. Nan ta:

B. L. Marchena,
H. P. F. Ricardo,
E. G. Rojer,
A. T. Carlo,
H. N. Thode,
C. C. Bertrand,
H. M. L. Cathalina,
J. A. Dorotaal,
O. N. Flanders,
J. P. Martina,
C. J. Ravales,
C. E. Richardson,
R. A. Rodriguez,
J. A. Illidge,
A. E. Hooi.

Cu e mijor cifranan a sali senjor O. N. Flanders. Ta parce cu tin hopi chens cu tur esnan aki lo keda na Aruba. Tocante esnan cu no a worde aproba, nos ta worde informa cu nan ta keda den servicio sperando decision di e ministro den conexion cu e servicio aki, pa dicidi si nan lo mester sali foi servicio of cu nan lo hanja un oportunidad mas pa pasa examen trobe.

Durante december dos predicador di Adventistanan lo bini Aruba

Servicionan di estimulacion pa ds. Nikkels a cuminsa ajera.

ORANJESTAD. — Na principio di December proximo na Aruba ta worde spera dr. J. Shilling Ford, e prome dje dos predicadornan di adventistanan di siete dia pa Aruba.

Ds. Shilling Ford a nace na Dominica y a studia na seminario di adventistanan na Trinidad. E mes un luna aki ta worde spera un asistente predicador pa e comunidad di adventistanan na Aruba, ta ds. Earl Newball, kende su cuna tabata para na Panama, y kende a termina su estudionan na semenaria na Colombia.

Diabierne, dia 24 di Oct. a jega Aruba tambe ds. J.G. Nikkels, predicador di adventistanan na Corsow, kende na Aruba lo bin celebra un seria di servicionan special como estimulacion pa e hubentud. E prome dje servicionan aki a cuminza ajera bao dje nomber „Christo speranza di hubentud".

Durante ocho dia largu e servicionan aki lo worde celebra e intencoin ta pa splica e muchanan (y nan grandinan tambe) un biaha mas tocante e principionan di bida di Christo, manera esaki mester worde pone den practico tur dia y cual ta un apoyo pa nos pa keda den bon caminda.

ARUBA ROTARY A RIFA DOS AUTO FIAT

ORANJESTAD: — Na Aruba Palm Beach Club, diasabra anochi Aruba Rotary a tene un fiesta, durante cual fiesta nan a rifa dos auto marca Fiat.

Esakinan tabata premio di un loteria cual a worde organiza pa Community Fund, pa hanja placa pa e club. Tur anja e club ta haci hopi gastu pa comunidad en general y e placanan aki mester worde hanja door di loterianan etc. E loteria dje Fiatnan aki a bira un exito. Casi tur a worde bendi, specialmente riba e ultima dia, di manera cu e loteria por a tuma lugar na e fecha cu a worde stipula di antemano.

E Fiat 600 a bai na e donjo di number 804, mientras e Fiat 500 a bai pa e donjo di number 619.

Prome cu e rifamentu tabatin un koud buffet sabroso, bon prepara door di Trocadero, tambe tabatin presentacion di e chines Wang. Gran admiracion di e 80 rotarionan e homber aki a hanja, e homber aki berdaderamente tabata tin e balansamentu completamente domina. Tal di aplausonan e la ricibi y un berdadero ovacion despues di su number mas bunita; ponementu di bakinan riba otro, cu cinco lampi sendi. Sin duda un obra maestra!

Riba e foto huntu cu e articulo aki nos ta mira e maestro cu otro presentacion.

Despues di tur esaki tabatin baliamentu te laat den anochi.



Aki e chines jongleur den un presentacion masha dificil.

Puntra polis

Dalmentu

Den cruzamentu di Fergusonstraat—Awakatistraat diabierne atardi A-4591 y A-6044 a dal den otro, respectivamente e chofernan tabata F.H. y B.J.K. v. T. Danjo total ta den Fl. 900.—. Un biaha mas ta pa motibo di preferencia di caminda.

Un grandi

Den squina di Braziliestraat y Weststraat diasabra pa 6'or y mei e auto D-674 di D.O.W. y A-4207, resp. cu e chofernan M.M. y E.L.P. a corre pega den otro. Danjo na e truck Fl. 500.— na e auto di famia Fl 2.500.—. Presumible cu e chofer di e truck no a duna preferencia di caminda.

Glas kibra

Propietario di La Esperanza na Pos Chiquito a avisa polisnan cu den anochi di 21 pa 22 nan a kibra glas di showcase di su negoshi. Te hasta nan a hanja sanger riba algun dje pida glasnan kibra. Recherche ta investigando e caso aki.

Resultadonan di ping pòng di diadumingo

ORANJESTAD. — Aki ta sigui resultadonan di encuentronan di ping pong cu a tuma lugar ajera den e cuadro di competicion di fin di anja di ATTA (Aruba Tafel Tennis Associatie).

A-klasse

Estrella-Bulawaya 1 4—6
Bavaria I-Chesterfield II 10—0
Chesterfield I-Don Bosco II 6—4

B-klasse:

Don Bosco III-Don Bosco V 5—5
Don Bosco IV-Bulawaya III 6—4
Chesterfield II-Meppers 0—10
Bulawaya II-Don Bosco VI 4—6

Rusia no ta contento cu Boris Pasternak a hanja Premio Nobel

MOSCU, 26/10. — E organo oficial Ruso pa literatura a bisa cu e entrega dje premio nobel pa literatura na e autor Ruso, Boris Pasternak, ta un „acto politico enemistoso", asina e agencia di prensa Ruso ‚Tass" a informa.

E corant a bisa cu e coronacion aki ta „pa instiga e guerra frio contra Rusia, e regimen Ruso y e ideanan di socialismo cu kier conquista tur cos.

E articulo tabatin como titulo: „un paso provocatorio dje reaccion internacional."

E corant a bisa cu e palabranan dje coronacion tabata „hipocrita y yen di enganjo".

Inglaterra dispuesto na haci concesion na Cyprus

ATENAS, 26/10. — A worde informa, cu Inglaterra ta dispuesto na haci algun concesion den su proposicion pa status di Cyprus — cu Grecia y e Cypriotanan Griego a rechachasa, pero cu Turkia y e habitantenan Turco dje isla si a accepta —, pero Inglaterra no ta na fabor di un conferencia grandi.

Fuente oficial Griego a informa, cu e representante parmanente Griego a ricibi order pa informa e conseho di Pacto Atlantico, cu Grecia semper ta dispuesto na atende un conferencia tocante e problema-Cyprus, si duna garantia di antemano, cu e discusionnan lo tin „resultado constructivo".

Paracaidistanan Ingles di Jordania a yega Cyprus

NICOSIA, 26/10. — E prome contingente di paracaidistanan Ingles di Jordania a yega Cyprus. Manera a ser informa caba e Mericanonan a caba cu retirada di nan trupanan for di Libanon.

Suplica na Colombianonan pa no tene demostracion

BOGOTA, 26/10. — Durante un discurso presidente Lleras Camargo di Colombia a pidi habitantenan dje pais pa no tene ningun demostracion durante e progreso contra ex-presidente Rojas Pinilla y pa evita incidente.

Conferencia di FAO-regional na San Jose, Costa Rica

DEN HAAG, 26/10. — E di 5 conferencia regional di FAO pa Sur-America lo tuma lugar na San Jose, for di dia 12 pa dia 22 di november. Pa Surinam lo atende e ministro di agricultura, ganaderia y piscamentu, dr. S. Rambaran y e director di agricultura, ganaderia y piscamentu, ir. G. P. Tiggelman. Ademas lo atende e agregado di agricultura di Hulanda na Caracas, ir. H. De Bruin.

Bislick y Solognier a ocupa promer lugar den e concurso internacional di piscamentu

(Di nos Sportreporter)

Gracias na e telegram ricibi na Aruba for di Sr. M. Kuiperi hefe di Touristen Bureau na Aruba, kende a acompanja e conjunto di Aruba cu a sali pa Bonaire pa tuma parti den e concurso internacional, Aruba a ser debidamente informa y na tempo di e resultado di e promer dia, informando nos cu Aruba a ocupa e promer lugarnan den spearfishing. E telegram aki no solamente a yana e pueblo di Aruba cu satisfaccion sino alavez e ta duna un ehemplo na e demas organizacionnan deportivo cu sali for di Aruba pa cualkier compromiso den corda cu atras ta keda hopi of mihor dicho mayoria cu ta ansioso pa sa e resultado di cualkier compromiso.

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie-afdeling.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Union Store, San Nicolas.

VOZ DI ARUBA

Dialuna 27 di October

06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di Mainta „The Lord's Prayer"
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticia na Ingles
06.30 Cowboys Songs
06.45 Mañanita mejicana
07.00 Canciones di amor dedi... oyentenan na exterior
07.30 Parada internacional
07.45 Melodias Matinales
08.00 Voces Femeninas
08.15 Melodias Instrumental
08.30 Ecos di Mejico
09.00 Boleros di moda
09.15 E artista di siman Lucho Gatica
09.30 E orquesta di awe a cargo di Aragon
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Bobby Capo
10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y M... ...bes
11.15 Melodias Latino Americano
11.30 Calypso Hits
11.45 Melodias Norteamericano
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Noticias na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Novela Sangre Campesina
14.00 Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones oyentes na exterior
15.30 Cuando Sobra el Dinero
15.50 Melodias instrumental
16.00 Complacencias
17.00 Felicitaciones y dedicatorias
17.30 Variedad musical
18.00 Bo orquesta favorita
18.30 Concierto di melodias popular
19.00 Cronica Deportiva
19.15 Noticias na Ingles
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Noticia na Papiamento
20.15 Exitos di Orlando Vallejo
20.30 Frente a su Corazon
21.00 Antilliaanse week in beeld
21.15 Hersengymnastiek
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

POSTSLUITING

Entrante fel 27 aug. 1958

Antigua Dialuna, Diarazon, Diabierne: 15.30
Argentinie Dialuna 14.00 Diamars 15.30 Diabierne 8.30.
Bolivia Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 6.30.
Bonaire Dialuna 18.00, Diarazon 9.00-16.00, Diabierne 9.00-16.00, Diasabra 16.00.
Brazilia Dialuna 14.00, Diamrs 15.30, Diabierne 8.30.
Br. Guiana Dialuna 15.30, Diahuebs 18.00.
Canada Dialuna 8.00, Diamars 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 18.00.
Canal Zone Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 15.30.
Caracas enz. Dialuna 15.30, Diamars 15.00, Diarazon 16.00, Diahuebs 15.00, Diabierne 15.30, Diasabra 15.30.
Chile Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Colombia Dialuna 15.30, Diamars 16.00, Diahuebs 16.00 Diabierne 15.30.
Costa Rica Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 15.30.
Cuba Diamars 10.00, Diahuebs 10.00, Diasabra 15.30.
Curacao Dialuna 9.00—16.0, Dirazon 9.00—16.00 Diabierne 8.00—16.00, Diasabra 13.45—16.00.
bierne 8.30.
El Salvador Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Europa Dialuna 16.00, Diarazon 9.00—16.00, Diahuebs 16.00 Diabierne 16.00, Diasabra 16.00.
Fr. Guiana Dialuna 14.00, Diabierne 6.30.
Guadeloupe Dialuna 15.30, Diarazon 15.30.
Guatemala Dialuna 15.30, Diamars 15.30—Diabierne 15.30.
10.00, Diabierne 15.30.
Haiti Diamars 10.00, Diahuebs 10.00, Diasabra 15.30.
Honduras Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Br. Honduras Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Jamaica Dialuna 9.00, Diamars 10.00 Diarazon 8.30 Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 10.00—15.30.
Maracaibo Diamars 15.00, Diahuebs 15.00, Diasabra 15.00.
Martinique Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
Mexico Dialuna 15.30, Diamars 10.00 Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 16.00.
Miami Fla. Dialuna 9.00, Diamars 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 1.00—10.00.
New York Dialuna 16.06, Diamars 10.00, Diarazon 16.00 Diahuebs 10.00, Diabierne 18.00, Diasabra 16.00.
Nicaragua Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Panama Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Dialuna 15.30.
Paraguay Dialuna 14.00 Diamars 15.30, Diabierne 6.30.
Peru Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Pto. Rico Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
St. Kitts Diarazon 16.00 Diasabra 16.00.
St. Maarten enz. Diarazon 16.00, Diasabra Diasabra 16.00.
Trinidad enz. 15.30, Diahuebs 16.00 Diasa-
Suriname Dialuna 15.30 Diahuebs 16.00.

Corsou a queda indica pa forma e oncena Antillana di football pa bai Caraças derotando Aruba cu 3-0

Di nos corresponsal na Willemstad

omingo atardi a tuma luga e wega asina interesante pa e a di Aruba i Corsou cu tabata e oncenanan cu lo mes- bini na remarca pa forma for di nan un oncena pa bai parti na e weganan di football centro-americano i di Ca- a Caracas proximamente. Di Corsou tabata depende awor haci su best, pasobra esaqui tabata un wega di revanche derota cu Corsou a sufri na Aruba di no menos cu 4—1. realidad Corsou a saca cara bunita cu un represalia di contra Aruba. E wega a cuminza cu masha entusiasmo nbos lado i nos tabata duda na principio mirando e wega o di Aruba cu tabata stroba de bez en cuando como nan tabata wel bunita, pero mucho short.

principio e wega a duna un o enteramente distinto di loque su resultado despues.

to Aruba como Corsou tabata weganan fuerte, pasashinan i hasta nos tabata tema de bez nto un dje shootnan peligroso oalgetter Hulandes Verstraten, a e peligro aqui a bini un fin ninzamento te na final di wega, a Bertrand tabatin masha tino o tabata dun'e ningun sorto di

mester bisa acerca cu despues rato Corsou a cuminza ta mun- perioridad riba terreno i a cu- ta causa keeped ri Aruba molester, pasobra continua- e binnentrio di Corsou tabata su santuario peligrosamente.

mbargo e linksback di Aruba quibra tur ataque na su lado i nos mester duna un elogio l na e footbalista sobresaliente u ta Dirks cu a ricibi masha o di publico den tribuno i laats.

den un dje ataquenan peli- Ibi Jansen a mira un luga abri shoot fuera alcance di keeper no. 1—0 pa Corsou. Pero des- di e 1—0 di ventaje aqui na di Corsou a bini un lucha fuerte s nada, pasobra mientras Aruba trata na sigui persisti den an short. Corsou tabata busca ncenan na su alanan.

asha duro e wega a sigui te na o sin mucho gracias i nos tabata u muy pronto e goal di empate lo a ser marca, pero Canword i prin cipalmente Bertrand tabata inpasable. Nan tabata defende nan goal cu honor.

Ora cu ya nos a perde speranza pa motibo di tur e ataquenan di Corsou cu tabata bai lastimamente perdi, a desenfrena un samenspel masha ra- pido den e binnentrio i yegando te dilanti goal Ibi Jansen trobe a kop masha bunita pa Valerian, quende a score fuera alcance di keeper, cam- biando situacion na 2—0 pa Corsou.

Foi e momento aqui Corsou a cam- bia enter su wega i a queda superior riba terreno. Diferente ataquennan un tras di otro mester a ser liga i Aruba tabata pasa ratonan desagradable di bombardeonan.

Un di nan tabata e combinacion sublime di Gumbs cu a pasa e bala pa Valerian, mientras esaqui a corte pa Betrian cu ta rechtsbuiten, pero cu pa cortesia a hinka e goal e biaha aqui cu pia robez cambiando e situa- cion na 3—0.

Sinembargo ni un momento sol e wega no a perde su animacion i Aruba tabata lucha awor enbano pa e goal di salba honor i nos mester bisa acerca eu e delanteronan arubano a causa backnan di Corsou hopi rom- pecabeza. Tabata un wega di alta calibre, un wega cu a larga e gran numero di mironesnan berdadera- mente satisfecho. Como asina e wega a queda te na fin.

E hungadornan di Corsou cu ber- daderamente a brilla den e wega aqui tabata Bertrand, Royer, Ibi Jansen, Canword i Valerian.

Di Aruba nos a admira Verstraten, Mundo Kemp i e temible Dirks.

Un palabra di elogio ta merece foi e luga aqui referee Rosario cu a fluit un wega de lo mas sublime i na satis- faccion general.

Tambe Corsou ta conta porfin den Ibi Jansen como un dje troben goal- getter, cu den e weganan aqui i na Aruba a nota cuater goal riba su nomber.

PAGINA TRES

Aruba A Sufri Reves Den Futbol Y Beisbol Contra Corsow

Di nos sportreporter

Den e segundo corto serie di beisbol cu a worde cele- bra durante fin di siman den Wilhelmina Stadion entre Corsow y Aruba, e visitantenan a logra dos victoria contra un derrota, pa asina gana e serie. Mientras cu na Corsow e seleccion di AVB a perde contra e seleccion di CVB cu anotaciones di 3—0.

(Di nos Sportreporter)

Den besbol, e promer partido a tu- ma lugar diasabra anochi den Wilhel- mina Stadion unda a acudi un nume- roso publico pa mira e muchanan lo- cal derrota e visitantenan cu anota- ciones di 15 pa 6. A lanza pa Aruba Charles Ponson kende a ser carga cu e victoria mientras cu pa Corsow a cuminza Chikitin Gregorio cu a ser reemplaza den tercer inning pa Ca- nelia. Corsow a utiliza cuatro pitcher y a comete un total di 12 errores pe- ro a bati nuebe hit pa seis carreda.

Aruba a comete un total di cuatro errores y a bati 12 hit pa 15 carreda locual a duna nan un victoria facil den e promer partido di e corto serie.

SEGNDO PARTIDO:

Den e segundo partido, e serie a yega na un empate ora cu den septimo inning e visitantenan a cruza plate cuatro biaha tumando ventaha di cince pa tres.

For di promer inning Corsow a cu- minza amenaza ora cu nan a bai a- riba cu un carreda. Aruba den tercer inning a tuma ventaha cu tres anota- ciones pa pone e score na tres pa uno. E score aki no a ricibi ningun cambio te den septimo inning locual a resulta fatal pa Aruba door di un error costoso di segundo base y cua- tro hit conecta pa e visitantenan pa asina nan cruza e plate cuatro biaha y bai ariba di un solo viahe cinco pa tres. Manager Agapito Mayor a cambia Angela den es inning aki des- pues di e error di segunda y door di e cambio aki a ricibi reclamo di e pu- blico cu no por a bai di acuerdo cu esaki. A drenta lugar di Angela, el zurdo Wilson cu a ser ricibi fuerte- mente door di batazos. Den e ultimo inning Corsow ta anota un biaha mas pa haci nan total seis, mientras cu den e ultima oportunidad di Aruba esaki nan solamente por a logra un carreda mas. Asina e partido a ter- mina cu un victoria pa Corsow di seis pa cuatro. Pitcher ganador Isenia y pitcher perdedor Wilson. E visitan- tenan a bati un total di 11 hit y a comete seis errores. Aruba a bati un total di seis hit y a comete cuatro errores.

TERCER PARTIDO:

Cu e serie na un empate, Corsow a bolbe tuma ventaha den segundo in- ning di un pa nada, pero den e inning siguiente Aruba a bolbe bai ariba tres pa uno. Den di cuarto inning cu dos out, Martina ta saca un home run entre left y center cu dos na base pa asina Corsow tuma ventaha di un carreda. E score Corsow cuatro y A- ruba tres.

Den quinto inning e visitantenan ta bolbe anota dos biaha y Aruba ta bai en cero.

El septimo sertario a favorece e vi- sitantenan cu tres carredas mas, lo- cual a haci e inning aki e inning de- cisivo di e partido y di e serie. Cu score 9 pa 3. Aruba ta logra dos car- reda mas ariba dos base por bolas, dos hit y dos errores.

Octavo inning e visitantenan ta a- nota dos carreda mas pa trece e score na 11 pa 5. Aruba ta logra dos car- reda mas den nan ultima oportunidad y asina e wega ta termina cu un victo- ria pa Corsow di 11 pa 7. E ultimo partido a produci dos homerun. Un di Martina (Corsow) y un di Bryan (Aruba). Corsow a bati un total di 13 hit y a comete seis errores pa 11 carreda. Aruba di su banda a bati un total di 7 hit y a comete 10 errores. Pitcher ganador Randt y perdedor Duinkerk.

E serie aki a termina dos pa uno favoreciendo Corsow y a produci 26 carreda pa Aruba y 23 carreda pa Corsow. 25 hit pa Aruba y 33 hit pa Corsow. 18 errores pa Aruba y 24 errores pa Corsow.

Den futbol amigos lectores apenas nos por bisa cu Aruba a sufri un re- ves di tres pa nada contra Corsow den e wega decisivo. Pero si ta vale la pena menciona cu e sportreportenan di Aruba ta worde duna mashar po- co consideracion den e deporte aki pa tene e fanaticada di Aruba na al- tura di locual ta pasando. Corsow den tur dos ocasion di beisbol y futbol a mustra interes pa nan fanaticada den manda reporter di nan isla natal pa tene e fanaticada di nan isla bon in- forma ariba tur incidente di e actua- cionnan di nan atletas. Ojala cu esa- ki un dia por bira mescos na Aruba.

Directiva nobo club di Lago Heights

SAN NICOLAS. — Den semanario „The Local" nos a mira e noticia to- cante eleccion di un directiva nobo pa Lago Heights Club. Den e direc- tiva nobo tin algun dje miembronan bieuw: J. „Chic" Arrindell, Charlie E. Morales, R. van Blarcum, J. de Vries y Bertie I. Viapree. Nobo den e directiva awor ta senjores L.C. Ed- gar y H.C. Grant.

Relatonan di anja tocante activi- dadnan durante anja termina y si- tuacion (salud) di financia, resp. re- lata pa senjores Charles y R. van Blarcum a worde aproba cu un calu- roso aplauso.

Lago High School ta presenta „Off the Track"

SAN NICOLAS. — Dia 14 di no- vember proximo, muchanan di Lago High School lo presenta un comedia „Off the Track". Noticianan tocante esaki den „Panaruban" tabata ma- sha optimismo tocante e comedia aki.

Favoritos y cuadro di cinco senjala pa Arubaanse Courant

(Di nos Sportreporter)

Despues di ta amagando pa algun siman, nos a sinti e satisfaccion du- rante fin di siman den mira LYRI- QUE nos linea y CANTOR nos easi linea responde plenamente y asina tambe otro favoritonan manera MO- ROCCO den primera valida, TORE- RA den segunda valida y AMOR PAGANO den ultima valida. Ademas den nos edicion di diasabra un di nos tres cuadro di Bs. 9 cada uno a lo- gra cinco ganadores.

Y asina nos felieitaciones pa es- nan cu siman tras siman ta sigui nos comentarios y ta purba nan suerte ariba e cuadronan indiea den precio modico pa nos.

Den e corto tempo cu nos corant ta ofreciendo comentarios tocante e gran wega di mayorias. 75% di nos linea- nan ofrece na nos lectores a sali se- gun nos pronostico locual ta yena nos di satisfaccion y nos lectores den mi- hor suerte.

E cuadro di cinco cu nos a ofre- ce pa fin di siman cu a logra cinco ganadores tabata compone di siguien- te forma:

New Deal Zenon Morocco	3
Torera	1
LIRIQUE (linea)	1
Cantor	1
Llave Dos	1
Amor Pagano Chaparro Inedito	3
	9

Un matrimonio pa salbacion

pa TUYUCHI.

No. 26

CAPITULO XI

Conde i condesa Ryeburn a regresa Lancedene pa celebra Pascu di Nace- mento aya. Lord Ryeburn no por a soporta e pensamento di mester a pasa Pascu di Navidad na Italia. El a encontra su mes ansia ora cu el a yega na e luga queri.

Pa Lancedene el a sacrifica e amor di su curazon. I ademas di esai nan tabatin mester di su presencia aya.

Di su parti Lady Clarisa tambe tabata sinti deseo di regresa Ingla- terra. El a pensa cu ora cu nan yega Inglaterra su esposo lo tabata mas franco i sincero den demonstracion di su amor, tan pronto cu e drenta quietud dje luga, pasobra e viaje tampoco i su destraccionnan no tabata cambia e manera di su casa. P'esai tur dos tabatin nan motibo apart pa bai Inglaterra.

Tabata un anochi friu di Decem- ber ora cu nan a yega Hall. No taba- tin masha recepcion, manera sa ta custumber ora cu condenan a regresa foi estranheria di nan lunanan di miel.

Algun dje hobennan di bon smaak a forma e idea di bai companja e pareja noble cu antorchnan foi sta- cion te na nan cas; pero otronan a rechaza e proposicion aqui pa dife- rente motibonan.

Ora cu e pareja a yega stacion, nan a hanja e vehiculo ta spera nan.

„Mi ta supone cu nos lo por tuma e camina parti dje bosque na luga di pasa e camina real. Quico ta bo opinion Clarisa? Bo n' ta di acuerdo cu mi idea?"

„Ta claro eu mi ta di acuerdo eun'e", el a contesta.

Tabatin un camina door dje bosque cu tabata sigui te na Lancedene foi stacion. Pero e tabata un camina di bastante milla. I e camina aqui ilu- mina pa un luna di December, tabata parce un pais di encanto. E anochi ai luna tabata brilla manera un disco di plata. Tabata como si fuera e coronanan di arbolnan den e mondi tabata dorna cu oro i plata. Asina bunita nan tabata queda.

Biento friu cu tabata sursurra door di e ramanan di palo tabata forma manera demonstracion parlante di milagronan i misterionan di natura- leza den tur su plenitud.

E pareja tabata contempla tur e sublimidad di naturaleza aqui manera den un encanto, un extasis. Tabata como si fuera cu palabranan a hui pa tanto belleza di creacion.

Pero ora cu e torennan altu i e edificio mahestuoso dje hacienda aqui tabata na bista, Lady Clarisa no por a oprimi un grito di asombro.

Despues di a queda silencioso algun momento porfin Lady Clarisa a bisa: „Armin, esai ta un poema skirbi den graniet. Mi no ta admira mas ta di com bo por ta stima e luga aqui asina tanto...."

„T'esai ta e dominio di cual bo ta reina!" el a responde su esposa.

Den su curazon tabata flama e amor pa e luga. El a hala mas acerca i a sunchi su muhe.

„Permiti mi haci awor loque ainda mi no haci", e lord a bisa. „Permiti mi gradici bo pa Lancedene, pasobra sin bo, lo mi a perd'e. B'a salba mi dje perdida aqui i na nomber di tur generacion di Ryeburn cu por yega di biba den dje mi ta gradici bo".

Cara dje hobencita tabata brilla di alegria, pasobra ainda nunca su esposo no a trate eu asina tanto ter- nura.

„Mi no a exagera mi ora cu m'a pensa cu indudablemente na nos regreso na Lancedene su carinjo pa cu mi lo cambia", e muhe a bisa. „Ya caba e ta parce un otro homber".

I na e lord mes el a bisa:

„Mi tambe ta stima Lancedene. Pero abo mi ta stima ainda mas tanto, Armin".

E simple palabranan aqui a comove e homber masha tanto. E muhe ado- rada aqui tabata stim'e profundamente i e tabata dispuesto na ofrece no solamente su fortuna, pero tambe su belleza, su carinjo i e su bida entera- mente.

El a stop foi e vehiculo ora cu esa- qui a yega na e vestibulo i sin cu ningun hende a yud'e nan a tuma posesion pa prome bez dje cas cual el a redimi.

„Bonbini na Lancedene", Armin a grita cu hubilo; tan pronto cu su muhe a subi e drempi. „Bonbini na Lance- dene".

For di wowonan di Clarisa tabata brota lagrimanan di felicidad. Si no tabatin hendenan ai presente, lo e quier a tira su mes na garganta di su esposo i bis'e cuanto e tabata stim'e.

Pero e luga aqui tabata jen di criar, cu tabata para aya cu wowonan anchu abri ta contempla belleza di nan ama nobo. Esaqui tabata pasa entre e filanan cu masha gracia i carinjo cu su movicionnan, fini i cu luz den su wowo, dirigiendo tur camina sonrisanan amable i no taba- tin ni un dje criarnan cu por a larga di simpatiza cu e belleza aqui foi e prome momento caba.

E recien yegadonan a pasa pa un salon bunita unda tabata cende un fogon cayente i un mesa jen di per- fume i flornan di mas escohi, su ser- vicio di thee den plata esculpi. Aqui un biaha mas Armin a sunchi su casa, jen di amor i ternura.

„Ora cu bo a caba di descansa un poco, anto mi mes lo quier tin e honor di bai hiba bo bai conoce tur camina aqui den cas. Mi mes quier tin e previlegio di introduci bo den e cas cu b'a salba famia Ryeburn cun'e".

Cu delicia Lady Clarisa tabata bebe su thee. I cu un sonrisa di mas tan- tativa e tabata mira su esposa.

„Mi ta experimentando e sensacion curiosa di ta na mi cas propio pa di prome bez den mi bida".

„Mi ta spera cu e sensacion lo con- tinua tambe", e lord a responde; „pa e no termina nunca mas" *(E ta sigui)*

Cumpleaños feliz



Awe ta celebra su promer anja di feliz existencia e chikitin Reymundo Robertico Giel. E ta ricibi felicitacion di su mama Nicolasa, tata Benito, tur su otro rumannan, wela y welo, tan- tanan y omonan, tambe especialmen- te di su madrina Srta. Catharina Se- meer y di Sr. Mateo Lacle.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos senjora Jacintha Kock. Felicitacion ta bini di su mama, 8 rumannan, su es- timado esposo, jiunan, omonan, tan- tanan, wela Noja, tur su sobrinanan, especialmente di Raymond y demas familia.

Awe ta celebra su promer anja di feliz existencia e hobencito Clen Roy Webb. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Jane, Margaret Webb, su padrino Hendirk Ponson, madrina Chela Webb.

Awe ta recorda su fecha natal e hobencita Diana Tromp. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Maria, Nicolasa, Theresita, Alberta, Rosa, Anna, Carmen, tambe di su o- monan, tantanan, welanan, welonan, tur su amiganan, di St. Anna School na Noord y di Zuster Maria.

Ta recorda su fecha natal awe e gentil caballero Evaristo Petrochi, pa cual motibo e ta ricibi hopi felicita- cion di su tata Jossy, mama Maria, rumannan Catrien, Pedro, Theresita, Petra y Anton, cunja Maria, swa Jo- seph Petrochi, especialmente di su so- brinanan Renolfa, Lesbia, Stefanita, Philomena, Rita y bebe, Rosendo Pe- trochi.

E chikitin Ludwina Dubero a cum- pli 5 anja. Felicitacion ta bini di su estmada mama Aida, tata Hose, su rumannan Lidia, Melda, Betico, Jos- sito welo Chento y Mona, tantanan, omonane muy especialmente di pa- drino Efe Fingal, su madrina Maria Fingal.

Sr. Pedro Hidalgo ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Dora Hacintha, Victor y Oscar Hidalgo, cunga Mario Gomez, sobrinanan Marlin, Sonia, Astrid Go- mez y demas amistades.

Rica Wernet ta celebra su 19 ani- versario. Felicitacion ta bini di su ma- ma, tata, rumannan, di Juan Thiel, Cecilia, Ninita, Bita, Bebe, Maria, Monchi Thiel, Clementa, Vicente y Laureto Thiel y demas familia Wer- net, Statius y Thiel.

E hobencito Evaristo Geerman ta cumpli 3 anja di feliz existencia. Fe- licitacion ta bini di su tata Bertrando, mama Cecilia, rumannan Jacobo, Jo- hanna, Rita, Lucia, Esmael, Mercedes, welo Monchi, wela Maria, tanta Nini- ta, Bita, Bebee omo Laureto, Vicente, Poli, Juan Clemente, especial di su madrina Eda Thiel, padrino Jonco Koolman, di Rica Wernet, Maria Thiel, Ninita Thiel, prima Gloria y Betty y demas familia Geerman, Thiel y Kock.

Awe ta recorda su fecha natal e hobencito Rudolf Rania. Felicitacion ta bini di su mama Alicia, tata Ge- rardo, rumannan ,wela Chita y Maria, tantanan Susanita y Josefa, omonan, su amiguito, familia Dania y Hock.

Sr. Francisco Werleman, kende ta cumpli anja, ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Francisca, jiunan Enr- que, Mara Helena Werleman, Claudio, Mauricio, Raymundo Geerman, sue- gra Marthilia, rumannan, sobrina y sobrinonan, compernan y commer- nan y demas familia Werleman, Geer- man, Henriquez na Corsow y de Palm na Bonaire.

E encantadora y linda Senjorita Ce- cilia Gomez ta celebra su feliz cum- pleanjos y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, rumannan, sobrina, pri- mo y primanan. Margo y Carmen Gomez y muy especialmente di su a- miganan Maria Helena Werleman, Gregoria Henriquez, Ani, y Sarita Vrolijk, amigonan y demas familia Gomez, Werleman, Ras, Henriquez, Vrolijk, tambe di un amigo.

Pa aviso y tur correspondencia na „Arubaanse Courant" dirigi bo na Nassaustraat 88, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

A G E N D A

Dialuna 27 di October

C I N E

DE VEER 8.30: „Davy"

RIALTO 8.00 „The creature walks among us"

PRINCIPAL 8.00: „The young Lions"

AURORA 7.30: „Little Egypt"

SAVANETA 7.30: „1984"

BOTICA DI WARDA
Botica del Pueblo

PARTERA
Zr. E.S.T. Braumuller — tel: 1355
Wilhelminastraat 22.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 27 di October

11.30 Musica varia
12.00 Lunch muziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Clausura
4.30 Cocktail musical
4.30 Coctail musical
5.00 Celia Cruz
5.30 Alle Hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias na Papiamento
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Peticiones
9.00 Guarachas
9.15 Hit internacional
10.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Lunes 27 de octubre:

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los progra- mas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela FAB-vorita
1.30 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire

6.15 Cortos
6.45 Pelicula del Oeste
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Obserbador Creole
8.15 Novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Premios y ritmos musicales
10.15 Teatro del lunes
11.15 Marcha oficial.

EL CISCO KID



JUAN EL INTREPIDO



DICK TRACY



RIP KIRBY



EL PRECIO DEL TRIUNFO



EL DIARIO DE UNA VIDA



PEPITA



Het Internationale Vistournament op Bonaire

Trollingvissers Halabi, Valentina en Janga, namen de leiding

Gezellige nassi-goreng-maaltijd bij de Cezaghebber

We eindigden ons eerste verslag over het internationale vistournament op Bonaire met de woorden: „De sirenes beginnen te loeien — de boten varen uit". Het tournament was begonnen. Deze eerste wedstrijddag voeren alleen de trollingvissers uit en ging het speervissen om technische redenen niet door. De speervissers gingen op deze vrijdagmiddag eerst het terrein — of beter gezegd — het water verkennen. De trollingvissers maakten zich vol goede moed en met de hoop in het hart op een gezegende vangst van de pier van Kralendijk los. Het uur van terugkomst was gesteld op zeven uur 's avonds.



Tevreden gezichten met de vangst mooi gerangschikt.

Ondertussen werden te Kralendijk de voorbereidingen getroffen voor de grote nasi-goreng maaltijd, welke des avonds in de tuin van de Gezaghebberswoning zou plaatsvinden. Tegen het invallen van de duisternis kwamen de eerste boten terug. Over het geheel genomen was de buit van de vissers niet bijzonder groot en bleken de vissen zo hun eigen vissenidee over dit tournament te hebben en niet bereid om in grote getalen als slachtoffers van dit festijn te dienen. Al spoedig heerste er een gezellige drukte rondom de pier, vooral in het officiele weeggebouw, waar bij een spaarzaam petroleumlampje de buit gemaakte vissen tot op het ons gewogen werden. Naar gelang de boten binnenliepen werd de spanning onder de deelnemers steeds groter wie op deze eerste dag met de overwinning zou gaan strijken.

De meeste sensatie en bewondering oogstte de bemanning van de „Aurora", die de grootste vis van de dag had gevangen. Het bleek een kabeljouw van maar liefst 76 pond te zijn, welke het team Hendrik Smeins, Henkie Smeins en Adrie Vitters hadden weten te verschalken. Met twee man moesten ze het machtige vissenlichaam het weeggebouwtje binnendragen.

Cuba IV — grootste vangst

Natuurlijk moesten de jagers en de dode buit poseren voor de fotografen. De grootste vangst van de middag werd binnengebracht door de bemanning van de Cuba IV, bestaande uit E. Halabi, M. Valentino en Th. Janga. Zij kwamen tot een totaal van 48,5 kg. Daarmee namen zij met 117 wedstrijdpunten op deze eerste dag de leiding, gevolgd door de „Aurora" met 97 wedstrijdpunten. De bemanningen van deze twee boten bleken wel verreweg het meeste vissersgeluk te hebben gehad, want de andere 16 deelnemers kwamen hier niet aan te pas.

De bemanningen van de „Lady Bay" en „Ark" hadden deze dag bepaald „mala suerte" en wisten zelfs geen enkel visje te bemachtigen. De juryleden A.H. de Windt, H. Oduber en C. Servage konden de zaak op vlotte wijze afwerken en omstreeks zeven uur was de laatste vis gewogen en kon de balans van deze eerste dag worden opgemaakt. De uitslag van het trollingvissen was als volgt:

1. Cuba IV (E. Halabi, M. Valentino en Te Janga). 117 punten.

2.J Aurora (H. Smeins, H. Smeins Jr. en A. Vitters) 97 punten.

3. C.-555 (J. en H. Beaujon) 61 punten.

4. Antil I (C. Lendering, S. Felida en D. Padmos) 31 punten.

5. Mike (F. Elias, C. Boom en W. Gravenhorst) 20 punten.

6. Coral Queen (C.H. Sweers, H. Sweers en F. Winkel) 14 punten.

7. Jupiter (S. Kaluf, H. Trappenberg en F. Marugg) 13 punten.

8. Nelson (H. Galmeyer, J. Gorsira en O. Senior) 10 punten.

9. Falcon (R. Irausquin, D. de Veer en Valhuena) 9 punten.

10. C.-547 (A.v.d. Ree en N. Engelhardt) 9 punten.

11. Mary (M. Gorsira, R. Beaujon en Gorsira Jr.) 7 punten.

13. Lulu (J. Beers, C. Casiano en J. Josepha) 6 punten.

14. Thalasa (J. Oenes, J. Kelberg en R. Kroon) 3 punten.

15. Hank (H. de Ron, B. Klip en G. Palm) 0,8 punten.

16. Lady Bay (P.P. Gorsira en J.E. v.d. Meulen) 0 punten.

17. Ark (J. Martis, R. Gomez en L. Sotillo) 0 punten.

18. Vicky (F. Pietersz. J. De Lanoy en H. Montesant) 0 punten.

Wij spraken nog even met de bemanning van de Aurora, welke de grootste vis van de dag had gevangen. Waar het practisch de enige grote vis op deze wedstrijddag was, wilden wij wel eens weten, hoe het beest in het aas had gebeten. De heer Vitters vertelde, dat het er aanvankelijk helemaal niet zo hoopvol uitzag. Men had besloten om niet al te ver weg te gaan en te blijven rondkruisen tussen klein Bonaire en de vuurtoren.

Tot omstreeks vier had men slechts enkele kleine visjes kunnen vangen, welke als aasvis dienst konden doen.

Omstreeks drie uur sneed men een stukje van een Boni en bevestigde dat aan de lijn. Voor hen die het niet weten is het gebruikelijk om als aas geen hele vis te gebruiken, doch een reep vis, welke dan als het ware over het water wappert en waardoor de vissen eerder worden aangetrokken hun ondergang „boven water" te bezegelen. Omstreeks vier uur bleek men beet te hebben en al spoedig was het duidelijk dat er deze keer geen visje, doch een vis aan de lijn aan het trekken was en na „de hap" zijn vrijheid wenste.

Ruim 20 minuten zijn de heren hierna met binnenhalen en vieren etc. met de kabeljouw in gevecht geweest, alvorens het beest in de boot getrokken kon worden. De grootste vangst van de dag was binnen. Hoe slecht de vangst op deze dag in algemene zin wel was, blijkt uit het feit dat de bemanning van de Jupiter helemaal naar de Noordkust was gevaren om daar haar geluk te beproeven. Al hun inspanningen werden slechts beloond met kleine Boni's, welke haar niettemin toch nog de zevende plaats in de rangschikking opleverde met 13 wedstrijdpunten. Maar goed — laten we sportief zijn — geef die vissen nu eens ongelijk!

Nasi-Goreng bij de Gezaghebber

Vrijdagavond was er voor alle deelnemers en de notabelen van het eiland in de tuin van de Gezaghebberswoning een nasigoreng maaltijd. Voor deze gelegenheid was de fraai gelegen Gezaghebberswoning feestelijk geilumineerd. Ook het kantoor van de Landsradiodienst had de feestelijke illuminatie, ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van deze dienst, voor dit festijn ontstoken. In de grote, gezellig verlichte tuin voor de Gezaghebberswoning verzamelden zich omstreeks half negen de deelnemers en gasten aan de talrijke tafel en stoelen, welke in de tuin stonden opgesteld.

Talrijke waiters zorgden voor de koele dranken. Natuurlijk was de slechte vangst het gesprek aan vele tafels. Het geheel verliep vlot en geanimeerd. Omstreeks tien uur was deze gezellige maaltijd, welke tot doel had de gasten op een prettige, ongedwongen wijze „en masse" bij elkaar te brengen, geeindigd.